



JÄNNER / 2024

# Der **TROMMELER**



***M**öge das kommende Jahr  
viele schöne Momente,  
Gesundheit und  
Freude bringen.*

***A**lles Gute für  
das neue Jahr!*



*Freiwillige Feuerwehr  
Deutschkreutz-Girm*

# *Feuerwehrball*

*Samstag 27. Jänner 2024  
im Vinatrium Deutschkreutz  
Saaleinlass ab 19:00 Uhr  
Eintritt: Freie Spende*

*Musik: Die Licona*

*Tischreservierungen: 0664/3962379*

*Der Reinerlös dient zur Anschaffung eines neuen Einsatzfahrzeuges.*



# LIEBE

**DEUTSCHKREUTZERINNEN  
& DEUTSCHKREUTZER!**

### **Ein neues Jahr steht vor der Tür**

Seit einigen Wochen wird bereits - gemeinsam mit allen Fraktionen - am Voranschlag 2024 gearbeitet. Es ist sehr herausfordernd, mit den gestiegenen Zinssätzen, den hohen Energiekosten als auch mit den Lohnkosten ein vernünftiges Budget 2024 zu erstellen. Allein das Kindergartenbudget beträgt mehr als eine Million Euro. Hier sind aber kaum Einnahmen zu verzeichnen, 95 % betreffen Ausgaben. Dazu kommt die Forderung vom Land einer 100%igen Bio-Quote; wir müssen unseren regionalen Lieferanten absagen und Lebensmittel aus Niederösterreich und Wien beziehen.

Die Zinssätze bei den Krediten sind in die Höhe geschellt, ein ausgeglichenes Budget ist kaum zu stemmen. Das Gemeindeamt ist 50 Jahre alt und bedarf einer Sanierung, es wird mit Strom geheizt. Die Schulen und der Kindergarten platzen aus allen Nähten, zudem sind diese Gebäude mehr als 60 Jahre alt. Die Leichenhalle müsste dringend saniert werden. Die laufenden Betriebskosten steigen stetig. Drei Sfr-Kredite müssen getilgt werden, was bei den derzeitigen Prognosen ein großes Minus bedeutet. Die Fahrzeuge am Bauhof sind teilweise reparaturbedürftig. Das Schwimmbad ist wunderschön, bedeutet aber jährlich einen Abgang von rund € 80.000 bis € 100.000. Ertragsanteile werden immer weniger, die Sozialabgaben immer höher. Der Rettungsschilling hat sich um rund 90% erhöht.

Nach Rücksprache mit anderen Bürgermeistern, geht es vielen Gemeinden heuer ähnlich. Es ist leider unvermeidbar, eine Gebührenerhöhung, die vom Gemeinderat beschlossen werden muss, vorzunehmen. Zusätzlich sind Einsparungen notwendig. Uns allen ist bewusst, dass diese Maßnahmen wiederum eine finanzielle Herausforderung bedeutet. Der Gemeinderat versucht, für alle eine leistbare Lösung zu finden.

**Nichtsdestotrotz lassen wir uns die Stimmung um den Jahreswechsel nicht verderben und wollen positiv in das neue Jahr blicken.**

**In diesem Sinne wünsche ich allen einen guten Rutsch, möge das Jahr 2024 viel Gutes und vor allem Gesundheit bringen!**

BÜRGERMEISTER

**ANDREAS KACSITS**

### **SPRECHSTUNDEN**

Ich befinde mich täglich im Gemeindeamt, habe aber keine fixen Sprechstunden. Ich bin für Sie jederzeit unter **M: 0664 / 20 20 746** erreichbar! Kann ich nicht abheben, rufe ich zurück!



*Ich wünsche allen einen  
frohen Jahreswechsel,  
persönliches Wohlergehen  
und viel Glück im neuen Jahr.*

*Ihr und Euer  
**Jürgen Hofer**  
Vizebürgermeister*

**Sprechtermine gegen tel. Vereinbarung unter 0664 / 824 52 60  
oder Email unter juergen.hofer@bnet.at**



### DANKE FÜR DEN WUNDERSCHÖNEN TANNENBAUM

Wie in der Vergangenheit hat Herr Kurt Csecsele der Gemeinde heuer wieder einen wunderschönen Christbaum gespendet, der für vorweihnachtliche Stimmung sorgte. Vielen herzlichen Dank.

### MÜLLABFUHRKALENDER

Als besondere Serviceleistung der Gemeinde wurde auch heuer wieder für jeden Haushalt ein Müllabfuhrkalender erstellt. Dieser wird Ihnen rechtzeitig zugestellt. Somit haben Sie eine übersichtliche Auflistung der Müllabfuhrtermine Ihrer Straße.

DEUTSCHKREUTZER ABFUHRKALENDER	2024
Abfuhrtermine	Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember
Abfuhrzeiten	06:00 - 08:00, 08:00 - 10:00, 10:00 - 12:00, 12:00 - 14:00, 14:00 - 16:00, 16:00 - 18:00, 18:00 - 20:00, 20:00 - 22:00
Abfuhrorte	Hauptplatz, Dorfplatz, Schulplatz, Kindergartenplatz, Friedhof, etc.

### DER NIKOLAUS WAR ZU BESUCH

Am 6.12. kam der Nikolaus auf den Hauptplatz und verteilte an die braven Kinder Nikolaussackerl. Mit strahlenden Augen nahmen sie diese entgegen. Der Nikolaus war geduldig und ließ sich mit den Kindern fotografieren. Organisiert wurde diese Aktion von den Kinderfreunden Deutschkreutz, unter der Leitung der neuen Obfrau Heike Reinfeld.



### WEIHNACHTSMARKT DER VEREINE

Der wunderschön geschmückte Hauptplatz mit den vielen Lichtern ließ die Besucher innehalten und etwas Ruhe und Frieden finden. Mit dem Schneefall war dieser heuer besonders schön anzusehen. An vier Samstagen haben sich Vereine, Aussteller und Gastrobetriebe zusammengetan und am Weihnachtsmarkt der Vereine mitgewirkt. Es roch nach Glühwein und Punsch, Langos, Pizza, Buchteln u.v.m. Selbstgemachte Produkte, Deko und Kunsthandwerk wurden zum Verkauf angeboten. Wie jedes Jahr wurde die Krippe bei der Herbergsuche feierlich gesegnet. Das Programm war recht vielfältig und sorgte für gute Laune und weihnachtliche Stimmung: Es wurden Weihnachtsgeschichten gelesen, Bläser spielten auf, die Kin-

dervolkstanzgruppe präsentierte Tänze, die Kinder der Mittelschule und der Musikschule boten ein musikalisches Stelldichein, Live Musik, Krampuslauf u.v.m. rundeten die gelungenen Veranstaltungen ab. Auch für die Kleinen gab es ein buntes Programm mit Kinderschminken, Besuch vom Christkind und Weihnachtsgeschichten. Das Kinderkarussell sorgte für eine rasante Fahrt. Besonders beliebt war auch das Ponyreiten. Ein sehr vielschichtiges Programm, das an den Adventwochenenden in Deutschkreutz geboten wurde. Ein herzliches Dankeschön an alle Mitwirkenden und dem Tourismusverein! Wir freuen uns auf eine Fortsetzung im nächsten Jahr.

### ADVENT-CHORKONZERT DES HIANZENVEREINS

Seit mittlerweile zehn Jahren reist der Deutsche Kulturklub Sopron in der Adventszeit mit renommierten deutschsprachigen Chören ins Burgenland, um stimmungsvolle Chorkonzerte zu singen. Dieses Jahr kam es am Freitag, den 8.12. um 18 Uhr im Vinatrium zu einem gemeinsamen grenzüberschreitenden Projekt mit dem Hianzenverein aus Oberschützen, dessen eigener Chor an diesem Chortreffen teilnahm. Die vier Chöre aus Ungarn stammen aus Sopron, Agendorf, Kroisbach und Wandorf, welche weihnachtliche Lieder in deutscher und ungarischer Sprache zum Besten gaben. Geschäftsführerin Mag. Doris Seel aus Oberschützen konnte den Präsidenten des Hianzenvereines HR DDR. Erwin Schranz begrüßen und führte durch das Programm. Mag.a Bettina Herowitsch-Putz und der Südburgenländer Gottfried Boitsits lasen mit Kolleginnen besinnliche Texte aus eigener Feder. Am Ende des Chorkonzerts wurde gemeinsam das Lied „es wird schon glei dumpa“ gesungen. Danach klang der Abend gemütlich bei weihnachtlicher Blasmusik am Buffet aus.



### SCHNEERÄUMUNG

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Eigentümer von Liegenschaften im Ortsgebiet per Gesetz dazu verpflichtet sind, Gehsteige und Gehwege in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Eis zu säubern. Bedanken wollen wir uns bei all jenen Bürgern, die diese Aufgabe gewissenhaft erledigen. Wir ersuchen um Verständnis, dass unsere Straßen nicht alle gleichzeitig geräumt werden können.

### ARBEITNEHMERVERANLAGUNG 2023

Ab sofort liegen in der Gemeinde die Formulare zur Arbeitnehmeranmeldung 2023 zur Abholung auf. Der Lohnsteuerausgleich kann beim Finanzamt durchgeführt werden, um die zu viel bezahlte Lohnsteuer des vergangenen Jahres rückerstattet zu bekommen.

## CHRISTBAUMABHOLUNG UND ENTSORGUNG

Am Montag, den 8.1.2024 und am Montag, den 15.1.2024 besteht wie jedes Jahr die Möglichkeit, den Christbaum zur Entsorgung abholen zu lassen. Wir ersuchen Sie, diese gut sichtbar vor ihrem Haus zu deponieren. Beachten Sie dabei eventuelle Sturmwarnungen sowie den öffentlichen Verkehr, damit es zu keiner Behinderung kommt. Unsere Bauhofmitarbeiter führen diese kostenlose Serviceleistung gerne durch und holen die Bäume im Laufe des Tages ab.

## BAULANDMOBILISIERUNGSABGABE

Besitzer von Bauland haben in den vergangenen Tagen ein Schreiben vom Land Burgenland betreffend der Baulandmobilisierungsabgabe erhalten. Das Burgenländische Raumplanungsgesetz 2019 sieht eine jährliche Abgabepflicht für alle unbebauten Baulandgrundstücke vor. Es gibt aber Ausnahmen, bei deren Vorliegen keine Abgabe zu zahlen ist. Ausnahmen (Einmeldung innerhalb der Frist durch Grundstückseigentümer erforderlich!):

- ersten drei Jahre ab Erlangung des Eigentums
- Baulandmobilisierungsvereinbarung mit der Gemeinde (Option zur Weitergabe!)
- Ansuchen auf Umwidmung in eine geeignete Grünfläche (2J -rechtswirksame Änderung)
- Wenn bereits mit der Bebauung des Grundstückes begonnen wurde und dies der Baubehörde angezeigt wurde (5J -Fertigstellung)
- Wenn der Eigentümer/in das 45. Lebensjahr noch nicht vollendet hat
- für Kinder oder Enkelkinder, welche das 45. Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

pro Eigentümer/in, Kind oder Enkelkind, welche das 45. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, kann jeweils nur ein Baulandgrundstück berücksichtigt werden.

**Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie bitte die Baulandmobilisierungs-Hotline: +43 57 600 Klappe 1025 von Montag bis Donnerstag, 7:30 bis 16 Uhr, Freitag von 7.30 - 13 Uhr**

## SILVESTERLÄRM

Der Lärm, der durch das Abschließen von Silvesterfeuerwerken entsteht, versetzt Tiere in große Angst. Ich bitte Sie daher, wenn es nicht vermeidbar ist - Feuerwerkskörper ausschließlich am Silvesterabend abzuschließen und nicht schon Tage davor oder danach. Somit können Hunde- und Katzenbesitzer in dieser Zeit ihre Lieblinge vor dem Lärm schützen. Noch besser wäre es, ganz auf die Böllerei zu verzichten. Auch viele ältere oder kranke Ortsbewohner fühlen sich dadurch verängstigt und in ihrer Ruhe gestört.



## FAMILY FOR CHARITY

Family for Charity wurde heuer von Markus Reinfeld und seiner Familie ins Leben gerufen, um einen sozialen bzw. gemeinnützigen Zweck in der Marktgemeinde Deutschkreutz zu unterstützen. Nun konnte der Reinerlös des Glühweinausschanks in Höhe von € 1.150,- an den Kindergarten Deutschkreutz übergeben werden. Markus Reinfeld: „Herzlichen Dank an all unsere Unterstützer und die zahlreichen Gäste, die uns bei unserem Glühweinausschank besucht haben.“

## FERNWÄRMEARBEITEN

Nunmehr konnten die umfangreichen Fernwärmearbeiten abgeschlossen werden. Wir bedauern nochmals die dadurch entstandenen Unannehmlichkeiten und danken für Ihr Verständnis. Aufgrund des großen Interesses an dieser klimafreundlichen Wärmequelle wird voraussichtlich im Jänner/Februar 2024 eine Infoveranstaltung stattfinden. Der genaue Termin wird noch bekannt gegeben.

Kontakt Fernwärme: GF Manfred Köllly: 0664/10 000 66  
GF Robert Hammerl: 0667/464 55 46

## KONZERT DES HAYDN(ST)REICHS

Am Samstag, den 16. Dezember wurde in der Pfarrkirche Deutschkreutz bereits zum zweiten Mal ein besonderes Weihnachtskonzert veranstaltet. Junge talentierte Musiker, das Haydn(st)reich, unter der Leitung von Johanna Ensbacher spielten Kompositionen des bekannten Musikers Haydn und viele bekannte Weihnachtslieder, wobei das Publikum eingeladen wurde, mitzusingen. Das Ensemble bestand aus Violine, Viola und Kontrabass. Ein besonderer Dank gilt dem talentierten Violinespieler Jan Kuzmits, der dieses Konzert in unserer Pfarrkirche ermöglicht hat. Es wird bestimmt eine Fortsetzung im nächsten Jahr geben.



## FALSTAFF PRÄMIERUNG

Mit dem „Blaufränkisch Cupido l'amour au tournant 2019“ holte das Weingut Silvia Heinrich den Categoriesieg „Reserve Trophy Blaufränkisch“ und gleichzeitig den Gesamtsieg der Falstaff Reserve Trophy 2023 (99 Falstaff Punkte). Mit dem Syrah 2021 konnte Albert Gesellmann (Weingut Gesellmann) 94 Falstaff-Punkte erreichen. In der Kategorie Cuvée überzeugte Christian Kirnbauer (Weingut Christian Kirnbauer) mit seinem lebendigen und vielfältig einsetzbaren „Multi Kulti 2022“ (92 Falstaff-Punkte). Diese Erfolge sind nicht nur für die Winzer etwas Besonderes, sondern auch für die Gemeinde. Wir können sehr stolz auf diese Leistungen sein, rühren diese doch gewaltig die Werbetrommel für unseren Ort. Daher möchte ich den Siegern sowie den weiteren Ausgezeichneten ganz besonders zu diesen Ergebnissen gratulieren und mich für die hervorragenden Top-Weine bedanken.

## ABBAU BZW. REPOWERING IM WINDPARK DEUTSCHKREUTZ

Bereits im November wurde mit dem Abbau von vier Bestandsanlagen im Windpark Deutschkreutz begonnen. Die Bauarbeiten umfassen im Wesentlichen Wege-, Erd- und Fundamentabbruchbauleistungen sowie Turm- und Anlagedemontagearbeiten. Im kommenden Jahr werden Baggerarbeiten für die Verlegung von weiteren Kabeln für das Repowering von zwei Windrädern bzw. für die Errichtung einer freistehenden PV-Anlage notwendig. Die Gemeinde und die BE Energy GmbH bitten um Verständnis bei kurzfristigen Verkehrsbehinderungen.

## ADVENTKONZERT DER VOLKSSCHULE

Am Freitag, den 15. Dezember lud die Volksschule unter Direktorin Christine Pörtl BEd, MA zum alljährlichen Adventkonzert ins Vnatrium. Von den Schülern wurde das Musical „Wenn Engel singen“ aufgeführt. Bürgermeister Andreas Kacsits und die zahlreichen Besucher genossen die Aufführung, welche mit viel Begeisterung und Vorfreude auf das Weihnachtsfest vorgetragen wurde. Ein besonderer Dank gilt den Lehrkräften, die das Stück mit den Kindern einstudiert haben. Nicht nur Kinderaugen strahlten, auch Eltern und Großeltern zeigten sich stolz.



## DER NEUE ORF-BEITRAG: WAS IST ZU TUN?

**Für alle Haushalte, die bisher schon GIS gezahlt haben, wird es ab 1.1. günstiger**

Die Umstellung von den bisherigen Rundfunkgebühren auf den günstigeren ORF-Beitrag, der ab 1. Jänner 2024 für alle Hauptwohnsitz-Adressen zu zahlen ist, ist im vollen Gange. Die GIS informiert umfassend über die entsprechenden Änderungen: Für alle, die bereits bei der GIS eine Teilnehmernummer haben, besteht dabei kein Handlungsbedarf. Ihre Daten inkl. Zahlungsvereinbarung werden automatisch in das neue System übernommen. Auch bestehende Befreiungen bleiben aufrecht. Wer jedoch bislang keine Rundfunkgebühr bezahlt hat, muss sich aktiv mit seiner Hauptwohnsitz-Adresse am einfachsten unter [orf.beitrag.at](http://orf.beitrag.at) registrieren. Dabei ist pro Hauptwohnsitz eine volljährige Person zu melden. Geschieht dies nicht, so wird einer Person an dieser Adresse eine Vorschreibung über die Jahresgebühr geschickt. Anschließend besteht noch die Möglichkeit auf SEPA-Lastschrift (Einzahlungsauftrag) und auch auf Teilzahlung umzusteigen. Bis Ende des Jahres erhalten Kundinnen und Kunden noch Schreiben von der GIS, ab Jänner 2024 von der OBS (ORF-Beitrags Service GmbH). Mit dem ORF-Gesetz beteiligt sich jede Hauptwohnsitz-Adresse ab 1. Jänner 2024 solidarisch an der Finanzierung des ORF, unabhängig davon, wie viele und welche Geräte betrieben werden und wie viele Personen dort leben. Nach dem Grundgedanken „Der ORF gehört allen“ zahlt je eine volljährige Person pro Hauptwohnsitz-Adresse einen fixen ORF-Beitrag, der 15,30 Euro pro Monat entspricht, plus etwaige

Landesabgabe. Das ist somit günstiger, als jener Betrag, den Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit Fernseher inklusive Radio bisher bezahlt haben. Ab Jänner 2024 neu: Für Nebenwohnsitze ist kein ORF-Beitrag zu entrichten. Handlungsbedarf für noch nicht angemeldete Bürgerinnen und Bürger an einem Hauptwohnsitz  
War die Rundfunkgebühr bisher an den Besitz eines Empfangsgerätes gebunden, so ist für den ORF-Beitrag nun der Hauptwohnsitz ausschlaggebend. Somit gibt es Menschen, die ab 1. Jänner 2024 zahlungspflichtig sind, jedoch noch keine Teilnehmernummer bei der GIS haben. Diese Bürgerinnen und Bürger müssen für ihren Hauptwohnsitz eine Person registrieren. Das geht direkt auf [orf.beitrag.at](http://orf.beitrag.at). „Im Zuge der Registrierung kann man auch auf eine bequeme Zahlung mit SEPA-Lastschrift umsteigen, wie es der Großteil unserer Kundinnen und Kunden macht. Das ermöglicht, den Gesamt-Beitrag auf das ganze Jahr aufzuteilen; entweder zweimal im Jahr für jeweils sechs Monate oder sechsmal im Jahr für jeweils zwei Monate. Außerdem kann man, sobald man registriert ist, eine Befreiung beantragen, wenn man die entsprechenden Voraussetzungen erfüllt“, sagt Alexander Hirschbeck, Geschäftsführer der GIS.  
Wenn sich an einer Hauptwohnsitz-Adresse niemand aktiv meldet, so wird ein Zahlschein über die Jahresgebühr 2024 geschickt. Auch nach Erhalt des Zahlscheins kann man noch auf SEPA-Lastschrift (mit der Option auf Teilzahlung) umsteigen oder

eine Befreiung beantragen.  
Personen, die bereits ein Beitragskonto bei der GIS haben, werden automatisch als beitragszahlende Person mitsamt ihrer bisherigen Zahlungsart in die OBS übernommen. Für sie besteht daher kein Handlungsbedarf.  
Befreiungen sind weiterhin möglich – bestehende Befreiungen bleiben aufrecht  
Wie schon bisher, so können auch weiterhin bestimmte Personen einen Antrag stellen, damit sie vom ORF-Beitrag sowie der Landesabgabe befreit werden. Einen Überblick, ob die Voraussetzungen für eine Befreiung oder Zuschussleistung erfüllt sind, gibt der Online-Befreiungsrechner, erreichbar unter [orf.beitrag.at](http://orf.beitrag.at)  
„Wer bereits jetzt von den Rundfunkgebühren befreit ist, muss nicht aktiv werden. Die Befreiung wird automatisch übernommen“, betont Hirschbeck.  
Aus GIS wird OBS  
Die GIS Gebühren Info Service GmbH wird als Folge des ORF-Gesetzes in die ORF-Beitrags Service GmbH (kurz: OBS – ORF Beitrags Service) überführt. „Somit wird auch das gut eingeführte gelbe GIS-Logo verschwinden und durch das neue rot-weiß-rote OBS-Logo ersetzt. Diese Transformation stellen wir jetzt schon insofern dar, als dass wir das GIS-Logo in Grautönen neben dem OBS-Logo auf diversen Kanälen abbilden und so einen langsamen Übergang gestalten“, sagt Hirschbeck.  
Rückfragehinweis:  
[presse@gis.at](mailto:presse@gis.at)



**Kneipp** Aktiv-Club  
Natürlich gesund leben Deutschkreutz

**Einladung zum Informationsabend über „Kneipp is(s)t leicht“  
am Donnerstag, 11. Jänner 2024, 18 Uhr, im Pfarrheim Deutschkreutz**

Wie kann ich gesundes und nährstoffreiches Essen einfach zubereiten? Bewegung und mentale Gesundheit in meinen Alltag integrieren? Durch Prävention Krankheiten erst gar nicht entstehen lassen, das ist unser Ziel.

Nutzen Sie die Gelegenheit, in 11 Abenden, mehr über Ernährung zu erfahren, Ernährungsgewohnheiten langfristig umzustellen und konkrete Ziele zu erreichen.

In der Gruppe findet Austausch statt, wodurch Vieles leichter und besser gelingt!

*Kursleiterin:* Petra Berger, MSc, B.A.

*Geplanter Kursbeginn:* 1 Woche nach dem Informationsabend

**SONNENOASE**  
KÖLLY & WILFINGER WINTERGARTEN GMBH

**PROSIT 2024 !!!**

**WINTERGÄRTEN  
SOMMERGÄRTEN  
TERRASSENDÄCHER  
MARKISEN  
FENSTER & TÜREN  
SONNENSCHUTZ**



**Nutzen Sie jetzt unsere  
WINTERRABATTE**



7343 Neutal, Werner von Siemens-Straße 4  
Tel: 02618 / 270 83  
E-Mail: [info@sonnenoase.eu](mailto:info@sonnenoase.eu)  
Web: [www.sonnenoase.eu](http://www.sonnenoase.eu)

**Besuchen Sie unsere Ausstellung in der SONNENOASE!**

**heidelberger**  
hubert  
Ihr unabhängiger Versicherungsmakler

Versicherungen - private Vorsorge - Bausparen - KFZ-Leasing  
**Tel.: 0676 5858118**  
7301 Deutschkreutz – Hauptstraße 46

MITTELSTATION  
BAR & RESTAURANT

# Brunch » TIME «

## 7. JÄNNER NEUJAHR BRUNCH

45,00 € pro Erwachsener  
22,00 € pro Kind (6 - 14 Jahre)  
Kinder (0-5 Jahre) Speisen gratis

Tischreservierungen unter:  
M: +43 676 675 0000  
oder online unter [www.mittelstation.com](http://www.mittelstation.com)

Mittelstation - Bar & Restaurant • Bahngasse 35 • 7341 Markt St. Martin

# KINDER MASKEN BALL

FOTOBOX

SONNTAG, 7. JÄNNER 2024

AB 14 UHR

WO? DAS BLAUFRÄNKISCH

TOMBOLA

Kinderschminken  
mit der Kinderwelt  
Burgenland

MALECKE

Volkspartei  
Deutschkreutz

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

DIE ORTSLEITUNG DES  
ÖSTERREICHISCHEN WIRTSCHAFTSBUNDES  
DEUTSCHKREUTZ LÄDT HÖFLICHT ZUM

# BALL DER WIRTSCHAFT

AM SAMSTAG, 13. JÄNNER 2024,  
INS VINATRIUM DEUTSCHKREUTZ EIN.

### PROGRAMM

19.00 UHR: SAALERÖFFNUNG  
20.00 UHR: ERÖFFNUNGSPOLONAISE  
24.00 UHR: MITTERNACHTSEINLAGE  
02.00 UHR: TOMBOLA

### MUSIK LICONA

WIR WÜRDEN UNS FREUEN,  
SIE UND IHRE FAMILIE  
BEGRÜSSEN ZU DÜRFEN.

WIRTSCHAFTSBUND DEUTSCHKREUTZ

### TISCHRESERVIERUNGEN UNTER:

[ella@agentur7301.at](mailto:ella@agentur7301.at), Betreff: Tischreservierung



## GEBURTSTAGE

### 50 JAHRE

3. Alexander Martna	Schloßgasse 45e
5. Maria Luise Wiedemann	Hotterweg 12
10. Sabine Lang	Elisabethgasse 38
12. Mario Pastorek	Mühlallee 20
13. Elke Schuster	Neubaugasse 5
15. Günther Putz	Rohrbrunnngasse 3
18. Alexandra Scheu	Schulgasse 26a
18. Andrea Grafeneder	Feldgasse 19
20. Mario Dummer	Schloßgasse 13-17/Haus 5
29. Judith Grosz	Arbeitergasse 18

### 55 JAHRE

7. Silvia Pultz	Esterhazygasse 3/Haus 4
20. Wolfgang Grosz	Hofstatt 25
25. Barbara Horvath	Girmerstraße 83

### 60 JAHRE

7. Josef Furtner	Elisabethgasse 53
8. Sabine Gmeiner	Zinkendorferstraße 32
20. Erika Posch	Schloßgasse 45d
22. Paul Gross	Bachgasse 13
24. Angela Gradwohl	Mühlallee 2b
26. Gerald Fuchs	Langegasse 67a
31. Maria Kovacs	Webergasse 9

### 65 JAHRE

9. Edmund Kiss	Steinmühlgasse 15
19. Theresia Puntscher	Hofstatt 8
24. Paul Heinrich	Rausnitzstraße 5
24. Wolfgang Spatzier	Dr. Beilnerweg 18
27. Manfred Wieser	Zinkendorferstraße 9
28. Karin Hofer	Burgenlandstraße 37
29. Paul Fuchs	Langegasse 13

### 70 JAHRE

1. Herbert Bayer	Krautäckergasse 15
4. Martha Binder	Girmerstraße 51
19. Gertrude Fuchs	Dr. Beilnerweg 17

### 75 JAHRE

27. Rosalia Berger	Elisabethgasse 6
--------------------	------------------

### 80 JAHRE

15. Karl Weber	Fritz Göllner-Gasse 6
----------------	-----------------------

### 81 JAHRE

19. Gertraud Gager	Am Teich 18
--------------------	-------------

### 82 JAHRE

22. Dipl.-Dolm. Kinga Kossuth	Schloßweg 22
-------------------------------	--------------

### 83 JAHRE

18. Christine Hahn	Lisaweg
23. Helga Kallinger	Schloßgasse 6
31. Josef Böhm	Zinkendorferstraße 42

### 84 JAHRE

5. Dorothea Schikola	Arbeitergasse 86
9. Rudolf Mayrhofer	Schloßgasse 61
27. Paula Zistler	Schloßgasse 22

### 85 JAHRE

12. Pauline Tichy	Langegasse 67a
16. Ottilie Reumann	Hauptstraße 78

### 89 JAHRE

26. Emilie Kölly	Girmerstraße 59
------------------	-----------------

### 91 JAHRE

21. Rosa Wellanschitz	Lisaweg
22. Frieda Weinhäusel	Lisaweg
31. Franz Gradwohl	Friedhofgasse 1

### 95 JAHRE

9. Elisabeth Glöckl	Arbeitergasse 113
30. Johann Böhm	Arbeitergasse 105

Falls Sie nicht im Trommler öffentlich erwähnt werden möchten, teilen Sie dies bitte im Gemeindeamt unter [post@deutschkreutz.bgld.gv.at](mailto:post@deutschkreutz.bgld.gv.at) oder unter 02613/80 203-14 mit.



## SILBERNE HOCHZEIT

Petra und Thomas Strobl



## DIAMANTENE HOCHZEIT

Verena und Josef Schendlinger



Paula und Martin Zistler



## VOLLJÄHRIGKEIT

Clemens Posch



*Herzlichen Glückwunsch an  
Frau Anna Maria Ardelt  
zur Verleihung des  
akademischen Grades  
Bachelor of Science (BSc)*

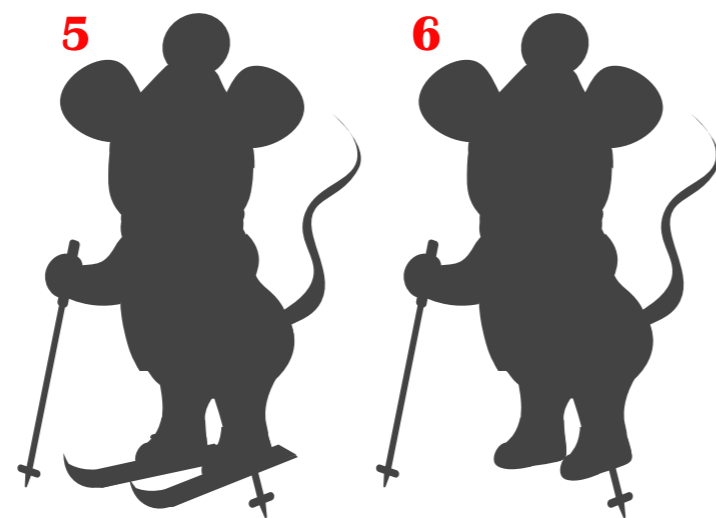
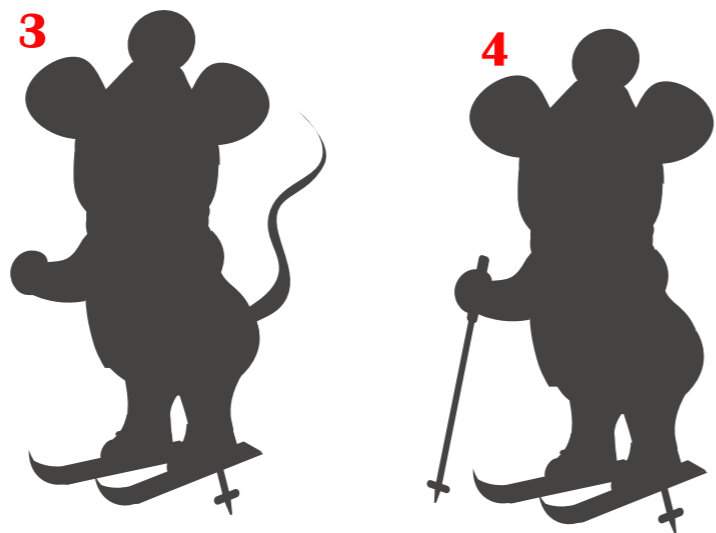
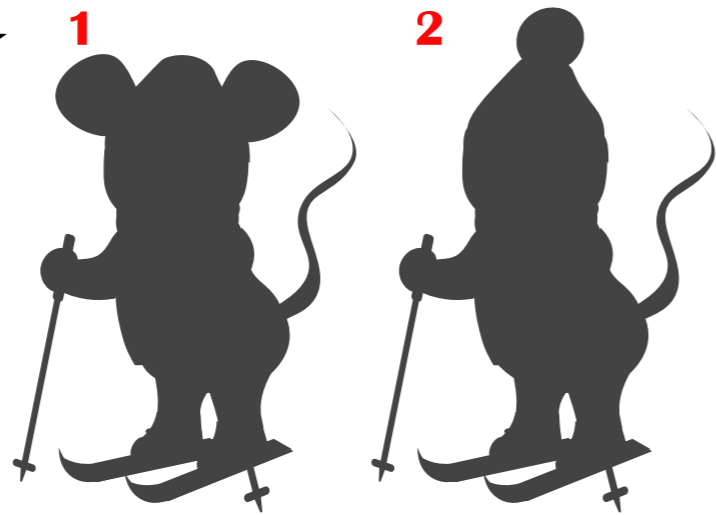
*Wir wünschen ihr für  
die Zukunft alles Gute  
und viel Erfolg auf  
ihrem weiteren Weg.*



## Die Gemeindevertretung gratulierte .....

Bürgermeister Andreas Kacsits besuchte unseren ältesten Deutschkreutzer, Herrn Nikolaus Kölly, im Pflegezentrum Raiding, um ihm persönlich zum 99. Geburtstag zu gratulieren.

Wir wünschen Herrn Kölly alles Gute, Gesundheit und weiterhin viele glückliche Momente.



Liebe Kinder,  
wer kann den richtigen  
Schatten der  
Maus finden?



# 3. Kreitza Mädchen



# Bandenzauber

## Wie wird gespielt?

Gespielt wird auf Kunstrasen mit 6 Feldspielerinnen und 1 Torfrau.

Es wird 2 Gruppen geben, in der Gruppe spielt Jeder gegen Jeden und anschließend folgen die Platzierungsspiele.

Spielzeit: 10 - 12 Minuten je nach Teamanzahl.

Spielerinnentausch ausschließlich bei Spielunterbrechungen möglich, die letzte Minute wird als Nettospielzeit gespielt.

Nenngeld € 70,- pro Team

**06**  
JAN

**U 15 MÄDLS**

VINEA RESORT RITZING | 10:00

**07**  
JAN

**U 12 MÄDLS**

VINEA RESORT RITZING | 10:00

Anmeldungen bei Mario Schuster  
mario.schuster88@gmx.at



Made with PosterMyWall.com





## AYURVEDA MITTEN IM BURGENLAND

Mit meinem ayurvedischen Angebot möchte ich dir einen Ort zum **Ankommen** und **Wohlfühlen** bieten. Vor allem als Wellnessbehandlung oder in Form einer ganzheitlichen Begleitung.

Die Themen **Stressreduktion** und **Selbstfürsorge** liegen mir sehr am Herzen und damit verbunden unser vegetatives Nervensystem. Achtsame Körperarbeit sowie gezielte Auszeiten unterstützen dabei immens.

Um deine **Regeneration** und deinen gesünderen Zugang zu neuen Routinen zu stärken, will ich dir einen Raum der Reflexion und vor allem der Ruhe bereitstellen.

### Kontakt:

Nici Vicente: office@nicivicente.at oder 0676 930 82 90 (auch per WhatsApp)  
Günserstraße 36, 7312 Horitschon  
www.nicivicente.at

### ADVENTKONZERT MUSIKVEREIN

Am Sonntag, den 3.12.2023 fand im Vinatrium Deutschkreutz das traditionelle Adventkonzert des Musikvereines statt, welches mit Klängen der Minimusik eröffnet wurde. Die Musiker versprühten mit ihrer Musik Weihnachtsstimmung unter den Besuchern. Mag. Markus Reinfeld wurde zum Ehrenobmann des Musikvereines ernannt, zu dieser Ehrung gratuliert die Gemeinde herzlichst.



### JETZT EINLAGERUNGSAKTION

Hart / Weichholzpellets  
1 Palette à 70 Sack (1050kg) € 412,- inkl. Mwst



**GEBHARDT**  
Platten- & Fliesenverlegung  
Schlossweg 2a  
7301 Deutschkreutz

0664 / 280 28 32  
info@fliesen-gebhardt.at

Verkauf nur Palettenweise  
inkl. Zustellung in Deutschkreutz bis Bordsteinkante



## Wia uns da Schnowö gwochsn is

Manche normal gebräuchliche Wörter können im Dialekt eine andere Bedeutung annehmen, z.B. stehen „Haut“ und „Tasche“ für eine weibliche Person (a oami Haut; a kejcki Toschn). Der „Kumpf“ (Wetzsteinbehälter) kann eine voluminöse Nase meinen (Der hot an sauwan Kumpf!) oder das „Kipfl“ für eine komische Person verwendet werden (Du bist ma a Kipfö.). Der „Teufel“ steht manchmal auch für „Mensch“ (a oama Teifö; kuan Teifö /niemand/ hot ma ghuöfa). „D'Leischn“ (Bestandteil am Leiterwagen) kann an Beine erinnern (Tui deine Leischan owi van Tisch!). Mit „Pfoatzn“ meinen wir an sich ein Pfeiferl, es kann sich aber auch um ein zimperliches Weibsbild („a Pfoatzn“) handeln.

### Hudriwuusch

fahrig, oberflächliche Person

*Dejs is a Hudriwuusch; nix mocht dej aggratt.*

### Stuöpiaon

ungeschicktes, tollpatschiges Mannsbild

*Daen Stuöpiaon kuuunst nix schoffa; der bringt nix zwejgn.*

### biangka

schmollen, bockig tun

*Waeng an jedn Schoaß biangkt der Baongat.*

### diebön

gierig, mit übervollem Mund essen

*Schau da daen aon, wia der dieböt - wia ra Wuöf!*

### daniegl

schwächlich, unterentwickelt

*Der danieglti Bui duat is a richtichi Gwaomdlaus.*

### spea-aonglweit

gänzlich offen

*Kuan Maensch dahum, owa 's Toa is spea-aonglweit offa.*

Dou is ma kuan Kreiza Gööd in Sejckl bliem!  
Da bin ich zu Tode erschrocken!

Dr. A.Putz



Ende November besuchte Frau Lisa Mittermann die Volksschule. Sie hielt in allen Klassen Workshops zum Thema „Gesund im Mund“, bei denen die Kinder viel über Zahngesundheit erfuhren. Sie erarbeitete mit den Kindern den Aufbau der Zähne, warum ein Zahnwechsel stattfindet, wie richtige Zahnpflege erfolgt, was man gegen Karies unternehmen kann usw. Durch die jährlichen Workshops wird den Kindern die Wichtigkeit korrekter Zahnpflege immer wieder in Erinnerung gerufen. Im November wurde bereits in der Volksschule fleißig für Weihnachten gebastelt. Die Schülerinnen und Schüler aller Klassen stellten diverse Türkränze, Holzarbeiten, Sterne, Engel etc. her. Der Elternverein der



Volksschule verkaufte diese Bastelarbeiten bei der Adventfeier der Volksschule im Vinatrium. Außerdem beteiligte sich der Elternverein der Volksschule am Weihnachtsmarkt der Vereine am 2.12.2023 mit einem Punschstand am Hauptplatz in Deutschkreutz. Ein herzliches Dankeschön dem Elternverein für die Betreuung des Verkaufsstandes! Auch in diesem Schuljahr fand rechtzeitig vor Weihnachten eine Bücherausstellung

in der Schule statt. Die Kinder hatten die Möglichkeit, sich gemeinsam mit ihren Eltern durch die Ausstellung zu schmökern und Bücher zu bestellen. Wir freuen uns sehr, dass so viele Bücher bestellt wurden und dadurch bei den Kindern die Freude am Lesen wieder geweckt wird. Der erste Schnee ist immer eine besondere Freude für die Kinder. So wurden am Nikolausstag im Schulgarten Schneemänner gebaut, Schneengel gemacht und natürlich durfte eine kleine Schneeballschlacht auch nicht fehlen. Die Schülerinnen und Schüler hatten sowohl am Vormittag als auch in der Nachmittagsbetreuung großen Spaß im Schnee!



### KONZERTBESUCH IM SCHLOSS ESTERHAZY

Einen stimmungsvollen Vormittag verbrachten die Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Klasse am 23.11.2023 im **Schloss Esterhazy** in Eisenstadt. Das **Jugendsinfonieorchester Burgenland** begeisterte das Publikum mit einem abwechslungsreichen Programm und spielte u.a. Stücke von G.F. Händel, Joseph Haydn und bekannte Songs von der Sängerin Adele.



### ADVENTKRANZ GESTALTEN

Am Donnerstag vor dem **ersten Adventwochenende** gestalteten die Schülerinnen und Schüler aus der Nachmittagsbetreuung und der unverbindlichen Übung Kreatives Gestalten geschmackvolle **Adventkränze**. Mit viel Liebe wurde gebastelt und das gemeinsame Werkeln am Nachmittag genossen.



### ADVENTMARKT DER VEREINE

Auch in diesem Jahr wirkte unsere Schule beim **Adventmarkt der Vereine** mit und stimmte die Besucherinnen und Besucher bei der Eröffnung mit mitreißenden **Weihnachtsliedern** auf die kommende Weihnachtszeit ein.



Kulinarisch verwöhnte der **Elternverein** der MS Deutschkreutz mit verschiedenen Köstlichkeiten. Wunderschöne **Weihnachtsdekorationen** und selbstgebackene **Weihnachtskekse** wurden von unseren Schülerinnen und Schülern verkauft.



### EINSCHREIBUNG an der Mittelschule Deutschkreutz

Freitag, 09.02.2023, 11.45 – 15.00 Uhr (Tag der Schulschicht)  
In der Woche nach den Semesterferien (19. – 23.02.2023) gerne nach telefonischer Vereinbarung: 02610 80282

Bitte mitbringen:

- Anmeldeformular (bekommt Ihr Kind über die Volksschule Ende Jänner)
- Schulschicht (vom 9.2.23)
- E-card
- Aktueller Meldezettel

**Die Schulfamilie der MS Deutschkreutz freut sich auf dich!**

Gabriele Eich, BEd, Schulleitung



Ab sofort gibt es den Kalender 2024 für ein kleine Spende für den FOTO-VIDEO-CLUB in der Poststelle Deutschkreutz, bei der Raika Deutschkreutz, bei Tankstelle Dorner und im Gasthaus Kirchenwirt Heinrich!

**BLUTSPENDEN RETTET LEBEN**

**BLUTSPENDEAKTION  
IN DEUTSCHKREUTZ**

**14. JÄNNER 2024**

**9 - 12 UND 13 - 15.30 UHR**

**VINATRIUM**

**13. BURGENLAND EXTREM TOUR  
26. JÄNNER 2024**

Das winterliche Abenteuer Burgenland Extrem rund um den Neusiedlersee geht in die nächste Runde. Ob als Wanderer oder Läufer bei dieser Tour muss man an seine Grenzen gehen, um die selbstgewählten Ziele zu erreichen. Auch wird es nächstes Jahr wieder möglich sein, diese Tour mit dem Bike zu absolvieren. Mehr Informationen zu diesem Event finden Sie unter <https://24stundenburgenland.com>.



**Gottesdienstordnung Jänner 2024**

Mo.,	1.1.	<b>HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA, Neujahr</b>	
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt	
	10.00	Hl. Messe in Deutschkreutz	
Mi.,	3.1.	Pfarrkanzlei in Deutschkreutz geschlossen	
Do.,	4.1.	Pfarrkanzlei in Neckenmarkt geschlossen	
Sa.,	6.1.	<b>ERSCHEINUNG DES HERRN</b>	
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt, Priestersammlung, Aussendung der Sternsinger	
	10.00	Hl. Messe in Deutschkreutz, Priestersammlung	
So.,	7.1.	<b>TAUFE DES HERRN</b>	
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt	
	9.45	Hl. Messe in Deutschkreutz	
Di.,	9.1.	18.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
Mi.,	10.1.	9.00	Hl. Messe in Deutschkreutz
Do.,	11.1.	15.00	Hl. Messe im Haus Lisa
Fr.,	12.1.	18.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
Sa.,	13.1.	18.00	Sonntag-Vorabendmesse in Deutschkreutz <span style="float:right">Hl. Hilarius</span>
So.,	14.1.	<b>2. Sonntag im Jahreskreis</b>	
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt	
	9.45	Kindermesse in Deutschkreutz	
	11.00	Taufe Chris Nussbaumer in Deutschkreutz	
Di.,	16.1.	18.00	Hl. Messe in Neckenmarkt <span style="float:right">Hl. Antonius</span>
Mi.,	17.1.	9.00	Hl. Messe in Deutschkreutz <span style="float:right">Hl. Antonius</span>
Fr.,	19.1.	18.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
Sa.,	20.1.	18.00	Sonntag-Vorabendmesse in Deutschkreutz <span style="float:right">Hl. Fabian, Hl. Sebastian</span>
So.,	21.1.	<b>3. Sonntag im Jahreskreis</b>	
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt	
	9.45	Hl. Messe in Deutschkreutz	
	10.30	Pfarrcafe im Pfarrheim	
Di.,	23.1.	18.00	Hl. Messe in Neckenmarkt <span style="float:right">Sel. Heinrich Seuse</span>
Mi.,	24.1.	9.00	Hl. Messe in Deutschkreutz <span style="float:right">Hl. Franz v. Sales</span>
Do.,	25.1.	15.00	Hl. Messe im Haus Lisa <span style="float:right">Bekehrung d. hl. Apostels Paulus</span>
Fr.,	26.1.	18.00	Hl. Messe in Neckenmarkt <span style="float:right">Hl. Timotheus u. hl. Titus</span>
Sa.,	27.1.	18.00	Sonntag-Vorabendmesse in Deutschkreutz <span style="float:right">Hl. Angela Merici</span>
So.,	28.1.	<b>4. Sonntag im Jahreskreis</b>	
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt	
	9.45	Hl. Messe in Deutschkreutz	
Di.,	30.1.	18.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
Mi.,	31.1.	9.00	Hl. Messe in Deutschkreutz <span style="float:right">Hl. Johannes Bosco</span>

**Pfarrcafe**  
Am Sonntag, den 21.01.2023 findet nach der heiligen Messe im Pfarrheim unser Pfarrcafe statt.

**Pfarrkanzlei geschlossen**  
Am 3. und 4. Jänner 2024 ist die Pfarrkanzlei geschlossen.

## SPRECHTAGE

## BAUBERATUNG

je nach telefonischer Anmeldung unter: T: 02613 80 203 15  
Gemeindeamt Deutschkreutz

KOBV DER BEHINDERTENVERBAND  
SPRECHTAGE

Sprechtage nach telefonischer Vereinbarung unter T. 01/406 15 86 - 47  
Ortsgruppenobfrau Ingeborg Artner 0676/585 81 97

In Oberpullendorf, Gymnasiumstraße 15  
jeden 3. Freitag im Monat, von 9:00 - 10:30 Uhr

## PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Keine Sprechstage, in dringenden Fällen nur unter  
Terminvereinbarung: T: 050303 / 33400  
Spitalstraße 25 in Oberpullendorf, 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr

## SVS

Landwirtschaftl. Bezirksreferat, Schloßplatz 3, 8.00 bis 11.00 Uhr  
9. Jänner, 6. Feber, 5. März, 2. April, 7. Mai, 4. Juni, 2. Juli, 6. August, 3.  
September, 1. Oktober, 29. Oktober, 26. November  
Gemeindeamt Neckenmarkt, von 8.00 bis 11.30 Uhr  
23. Jänner, 20. Feber, 19. März, 16. April, 21. Mai, 18. Juni, 16. Juli, 20.  
August, 17. September, 15. Oktober, 12. November, 10. Dezember

## WOHNBAUFÖRDERUNG

Bezirkshauptmannschaft Oberpullendorf nur nach telefonischer  
Vereinbarung T: 02612 / 425 31

## PFLEGE &amp; SOZIALBERATUNG

Frau DGKP Beate Iglar, T: 057 / 600 4404  
Nur gegen telefonische Voranmeldung.

HOTLINE ZUR  
BAULANDBOBILISIERUNGSABGABE

Hotline: 02682/600-1025

GEMEINDEAMT  
DEUTSCHKREUTZ

Hauptstraße 79 7301 Deutschkreutz  
T. 02613 / 80 203-0 F. 02613 / 80 203-22  
post@deutschkreutz.bgld.gv.at www.deutschkreutz.at



## ALTSTOFFSAMMELSTELLE

Montag und Mittwoch: 15.30 bis 16.30 Uhr  
Freitag: 11.00 bis 13.00 Uhr  
Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Außerhalb von diesen Zeiten erfolgt keine Übernahme.

## RECHTSBERATUNG

Anwalt Mag. Markus Reinfeld  
Jeden 1. Mittwoch im Monat, ab 13 Uhr im Gemeindeamt,  
Terminvereinbarung: T: 02613 / 80203



# BÜRGER BUS

D E U T S C H K R E U T Z

**Der Bürgerbus fährt am Montag und Freitag in Deutschkreutz**  
Anmeldezeiten jeweils von 7:30 Uhr bis 10:00 Uhr

**Dienstag sind Fahrten nach Oberpullendorf möglich**  
Fahrten außerhalb Deutschkreutz und Nachmittagsfahrten müssen mind. 1 Werktag vorher angemeldet werden!

**Bürgerbus Tel: 0664 / 83 33 299**

## ORDINATIONSZEITEN UNSERER ÄRZTE

## Dr. Michael HEINRICH

Prakt. Arzt T. 02613 / 89 260  
Nur gegen tel. Voranmeldung -  
ausgenommen Notfälle

Montag 07.00 - 11.30 Uhr  
Dienstag 07.00 - 11.30 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 07.00 - 11.30 Uhr  
Freitag 07.00 - 11.30 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr

## Dr. Inge KIRNBAUER

Internistin  
Telefonische Terminvereinbarung  
während der Ordinationszeiten  
T. 02613 / 80 274

Montag 07.00 - 12.00 Uhr  
Mittwoch 07.00 - 12.00 Uhr  
Freitag 07.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 19.00 Uhr

## CARMEN MÜLLER

Dipl. Hebamme  
(Vertragshebamme der Krankenkassen)  
Ordinationszeiten und Termine nur  
gegen Voranmeldung  
M: 0699 / 10 201 128  
info@hebamme-burgenland.at  
www.hebamme-burgenland.at

A APOTHEKEN  
WOCHENENDDIENST

Die aktuellen Termine für die  
Apotheken-Wochenenddienste  
standen bei Druckschluss  
leider noch nicht fest.

## Dr. Hans Christian FILZ

Prakt. Arzt  
T. 02613 / 80 172

Montag 07.30 - 11.30 Uhr  
Mittwoch 07.30 - 11.30 Uhr  
15.00 - 16.30 Uhr  
(nur gegen Vereinbarung)  
Donnerstag 07.30 - 11.30 Uhr  
Freitag 07.30 - 11.30 Uhr  
14.30 - 16.30 Uhr

## Dr. Mathias KARALL

Zahnarzt  
Termin nur gegen Voranmeldung  
T. 02613 / 80 713

Montag 08.30 - 12.00 Uhr  
15.00 - 17.30 Uhr  
Dienstag 08.30 - 12.00 Uhr  
15.00 - 17.30 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 17.30 Uhr  
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr  
15.00 - 17.30 Uhr

## CARITAS HAUS LISA

Pädagogische Hausleitung: Björn Förster  
Sozialzentrum: T. 02613 / 80 725

## Menschen im Alter:

M. 0676 / 83 730 761

## Menschen mit Behinderung:

Björn Förster: M 0676 / 83 730 762

## SOZIAL - HOTLINE

für die Vermittlung von Krankenbetten,  
Rollstühlen, Gehhilfen und  
Hauskrankenpflege  
Frau Schöller - Szaga Doktor  
T. 02613 / 80 203

Sozialhotline für Freitagnachmittag,  
Samstag und Sonntag: Bgm. Andreas

Assoc.Prof.PD.  
Dr. Klaus SAHORA

Facharzt für Chirurgie  
Ordinationszeiten und Termin  
nur gegen Voranmeldung  
T. 0660/ 72 67 174

ordination@chirurgie-sahora.at  
www.chirurgie-sahora.at

Ärzte Notdienst  
Telefon: 141

## WOCHENTAGS NACHTDIENST

Beginn: 17.00 Uhr  
Ende: 07.00 Uhr

## WOCHENENDDIENST

Beginn: Samstag 07.00 Uhr  
Ende: Montag 07.00 Uhr

## FEIERTAGSDIENST

Beginn: 18.00 Uhr am Vortag  
Ende: 07.00 Uhr nach Feiertag

## HAUSKRANKENPFLEGE

## BURGENLÄNDISCHES HILFSWERK

Telefon: T. 02682 / 65 150-0  
T. 02612 / 431 26

## CARITAS

Telefon: M. 0676 / 83 730 851



# TROMMLER

## Veranstaltungskalender

### JÄNNER

4.	KAFFETRATSCHERL	14 Uhr	Weinlounge
5. & 6.	UNION KRÄNZCHEN	20 Uhr	Vinatrium
7.	KINDERMASKENBALL DER ÖVP	14 Uhr	Das Blaufränkisch
10.	FASCHINGSGSCHNAS MIT FRANCESCO & GOLDEN MELODIES DER SPÖ	19 Uhr	Gasthaus Huszar
11.	INFO-ABEND „KNEIPP IS(S)T LEICHT“	18 Uhr	Pfarrheim
13.	BALL DER WIRTSCHAFT	20 Uhr	Vinatrium
14.	BLUTSPENDEAKTION 09:00 BIS 12:00 UHR UND 13:00 BIS 15:30 UHR		Vinatrium
19.	BINGO DER SPÖ DEUTSCHKREUTZ	18 Uhr	Kirchenwirt
21.	PFARRCAFE NACH DER HEILIGEN MESSE		Pfarrheim
21.	KINDERFASCHING DER KINDERFREUNDE	14 Uhr	Vinatrium
27.	FEUERWEHRBALL	19 Uhr	Vinatrium



*ausgesteckt is*



LESER-WOGENER SCHENKE

8. bis 28. Jänner

Mo - Sa ab 11 Uhr

So & Ft. ab 10 Uhr

Weitere Informationen unter: [www.deutschkreutz.at/heurigenkalender](http://www.deutschkreutz.at/heurigenkalender)

Der  
**TROMMLER**

Redaktionsschluss ist der  
20. eines jeden Monats.

Verleger/Herausgeber: Marktgemeinde Deutschkreutz, Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Andreas Kacsits

Fotos: Privat, Vereine, shutterstock.com, Gemeinde Deutschkreutz, Die Rechte der Bilder und Daten der Inserate liegen bei den Betrieben und Vereinen.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wurde bei Personen nicht durchgängig die männliche und weibliche Form angeführt. Gemeint sind selbstverständlich stets beide Geschlechter.

Der Trommler wurde mit der gebotenen Sorgfalt gestaltet. Trotzdem können Satz- und Druckfehler bzw. Änderungen nicht ausgeschlossen werden.

Der Herausgeber kann für allfällige Fehler keine Haftung übernehmen. Sämtliche Rechte und Änderungen vorbehalten.